

Cançó del lladre

Popular catalan

moderato



1. Quan jo n'e - ra pe - ti - tet fes - te -
2. La - ra que ne só gran - det m'he po -
3. Vaig ro - bar un tra - gi - ner que ve -
4. Quan he tin - gut prous di - ners he ro -



ja - va_i pre - su - mi - a es - par - de - nya
sat a ma - la vi - da me só po - sat
ni - a de la fi - ra: li pren - guí tots
bat tam - bé_u - na ni - na: l'he ro - ba - da_amb



blan - ca_al peu i mo - ca - dor a fal - si - a.
a ro - bar, o - fi - ci de ca - da di - a.
els di - ners i la mos - tra que du - i - a.
fal - se - dat di - ent que m'hi ca - sa - ri - a.



A-déu cla-vell mo-re - net, a-déu es-tre-lla del di - a.

Cançó del lladre

Lied des Diebes

1

Quan jo n'era petitet
festejava i presume
espardenya blanca al peu
i mocador a falsie.
Adéu clavel morenet,
adéu estrella del dia.

Als ich klein war
feierte ich viel und gab an,
weiße Bastschuhe am Fuß
und das Tuch um die Hüfte.
Ade, schwarzbraune Nelke,
Ade, du Stern des Tages.

2

I ara que ne só grandet
m'he posat a mala vida
me só posat a robar,
ofici de cada dia.
Adéu clavel morenet,
adéu estrella del dia.

Und jetzt, wo ich groß bin,
führe ich ein Lotterleben,
ich habe mich auf's Stehlen verlegt,
(als) alltägliche Beschäftigung.

3

Vaig robar un traginer
que venía de la fira:
li preguí tots els diners
i la mostra que duia.
Adéu clavel morenet,
adéu estrella del dia.

Ich raubte einen Fuhrmann aus,
der vom Jahrmarkt kam:
Ich nahm ihm all sein Geld weg
und die Waren, die er bei sich trug.

4

Quan he tingut prous diners
he robat també una nina,
l'he robada amb falsedat
dient que m'hi casaria.
Adéu clavel morenet,
adéu estrella del dia.

Als ich genug Geld hatte,
habe ich auch ein Mädchen geraubt.
Voller Falschheit habe ich sie geraubt,
indem ich sagte, ich wolle sie heiraten.

VDL/OK 251198